



# HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION

Unit L, 9/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel: (852) 2572 8594 Fax: (852) 2591 0792 E-mail: hkasa@hkasa.org.hk Web-site: www.hkasa.org.hk

## 2021 年香港馬拉松游泳暨 2021/22 年公開水域游泳系列賽 (第一部) - 防疫措施指引及比賽安排

### 2021 Hong Kong Marathon Swimming cum Open Water Swimming Competition Series (Part 1) 2021/22 Infection Control Measure Guidelines and Competition Arrangement

賽事將以閉門方式進行，不設觀賽。

**The competition will be held behind closed-door.**

由於場地受人數限制，屬會教練及餵飼員人數限制如下：

**The number of club coaches and handlers are limited as below:**

Number of Swimmers	Maximum Number of Coaches and Handlers
1 - 2 swimmers	1 coach + 1 Handler
3 or above	2 coaches + 2 Handlers

#### 防疫措施指引及比賽安排 /

#### **Infection Control Measure Guidelines & Competition arrangement:**

1. 所有泳員必須比賽當日 **8:30 am 後** 經康文署大美督水上活動中心大閘進入。在大閘門口向康文署職員登記。  
All swimmers must enter the main gate of the LCSD Tai Mei Tuk Water Sports Centre **after 8:30 am** on 15<sup>th</sup> May 2021 and register with the LCSD Staff there.

如沒有【安心出行】，請預先填妥個人資料表格(康文署及青協)。表格可於以下網址下載

For those without "Leave Home Safe" app, please complete the personal details form (LCSD & The Hong Kong Federation of ) in advance.

Form could be downloaded via

LCSD 康文署:

<https://www.hkasa.org.hk/zh-hant/viewfile/?file=dXBsb2FkL3RlbXBsYXRILzIxNTkvcGRmX2ZpbGVzXzlvNjA5MGE2NW M2N2UwYS5wZGY=>

HKFYG 青協

<https://www.hkasa.org.hk/zh-hant/viewfile/?file=dXBsb2FkL3RlbXBsYXRILzIxNTkvcGRmX2ZpbGVzXzlvNjA5MjEyNjc1Z WU3YS5wZGY=>

2. 經過康文署大美督水上活動中心後，所有泳員必須於青協入口向泳總職員登記 及遞交填妥之健康申報表和運動員證。

All swimmers must register with HKASA staffs, return the Health Declaration Form and swimmer's card before entering the Hong Kong Federation of Youth Groups – Tai Mei Tuk Outdoor Activities Centre.



# HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION

Unit L, 9/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel: (852) 2572 8594 Fax: (852) 2591 0792 E-mail: hkasa@hkasa.org.hk Web-site: www.hkasa.org.hk

為避免阻塞入口通道，請預先填妥健康申報表(香港業餘游泳總會)於比賽當日入場時遞交。申報表可於以下網址下載：

To avoid jamming at the Pool entrance, please complete Health Declaration form (HKASA) in advance and submit it upon arrival at Pool entrance on event day. Health Declaration form could be downloaded via:

<https://www.hkasa.org.hk/zh-hant/viewfile/?file=dXBsb2FkL3RlbXBsYXRlLzIxNTkvcGRmX2ZpbGVzXzlvNjA4ZjkwODI2NTc5My5wZGY=>

康文署大美督水上活動中心 入場時間 / Entrance Opening:	泳員可以於上午 8:30 後 開始入場  The entrance is open at 8:30am.
報到及劃手時間 / Reporting and Numbering:	08:45 – 09:15
總裁判簡報 / Briefing by Referee:	09:15 – 09:25
比賽時間 / Competition Start:	09:30 – ~12:00  比賽完結後一小時內，所有人必須離開場地。 Everyone must leave the venue within 1 hour after competition ends.

3. 所有工作人員、運動員必需全時間佩戴口罩。運動員於比賽開始前方可以脫下口罩(自備)作準備，完成賽事後於記錄處領取口罩(泳總提供)並立刻佩戴。

Officials and swimmers must wear a mask properly at all times. Swimmers can only take off their masks before the race starts. After finishing the race, swimmers can obtain a mask from HKASA at the Recording Centre and put on the masks again immediately. .

4. 屬會請於 **5月6日(星期四)** 前遞交比賽當日進場的屬會教練及餵飼員的名字予泳總辦公室。每屬會請派代表於 **5月11日(星期二)** 辦公時間(上午十時至中午十二時或下午一時至五時)到泳總辦公室領取"運動員證" 及 "教練 / 餵飼員"證件(比賽當日 必須 全程佩戴證件於當眼處)。

Clubs please submit the coach's name and handler's name to HKASA office **on or before 6<sup>th</sup> May 2021 (Thursday) at 1700 hours**. The named coaches and named handlers have to wear the "Coach or Handler Pass" at all times during the competition period. The coach and swimmer Pass(es) will be available for collection at HKASA office from **11<sup>th</sup> May 2021 (Tuesday)** onwards.

5. 家長可於堤壩觀賞賽事。  
Parents and others are recommended to stay at the dam of Plover Cove Reservoir during the competition.